Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOise132

Édition critique

1276, septembre

Type de document: charte: amortissement

Objet: Guyard de Vallois écuyer accorde l'amortissement de la maison et du jardin donnés en pure aumône à l'église d'Antilly par feu Renot d'Antilly, dit de Paris, pour servir de presbytère, - réserve faite de la seigneurie, de la justice et des rentes dont elle est grevée.

Auteur: Guyard de Vallois écuyer

Disposant: auteur

Sceau: scellé sur double queue de parchemin; sceau de cire naturelle, rond, dans le champ duquel est un écu à trois maillets posés 2 et 1; légende: "+S'GVIART DE VALLOIS"; pas de contre-sceau.

Bénéficiaire: église paroissiale d'Antilly (autre fonds primitif!)

Autres Acteurs: feu Renot d'Antilly

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin (180x120; repli: 15); taches de ###

Lieu de conservation: AD Oise H212, HS104; Saint-Martin-aux-Bois, dossier Antilly

Verso: Mention dorsale de la fin du XIIIe siècle: "Ceste a .xxii.//.
ans et parole de l'amortissement de le maison qui fu Renout de
Paris, qui est au presbitaire de Antilli"

Transcription de la charte

1 Je , Guiarz de Vallois escuiers fais àssavoir à touz #ceus qui sunt
et qui à venir sunt **2** *que* , com feu Renot d ' Anantelli ^[1] , \2 diz de
 Paris , piec#a eust douné *et* otroié à l ' eglise de Antelli au lés
 du#a# presbitere de cele mesme vile **3** en \3 pure a ^[2] *perpetuel*
aumone sa - mesun a ^[3] tout le porpris de Antelli , assise entre le ru
et le mostier ,//. **4** je , por l ' amor \4 de Dieu , por egart de pitié *et*
 por la priere de bones genz , memement por la remede de m ' ame *et*
 de mon \5 pere *et* de ma - mere , **5** la mesun devant dite a tout le
 porpris à l ' eglise devant dite u num de presbitere \6 é otroié à tor#
 - jorz , **6** dés ores més an avant à tenir *et* à porsuir en toutes pes en
 main morte , **7** sau\7ve ne§por§quant à moi *et* à mes oirs les rentes ,
 #la seignorie *et* jotice **8** *que* je *et* mi devancier i avons \8 eu duque
 ci# .//. **9** La quele mesun a tout le porpris , si com il est devant dit
 ,//. j ' é promis , moi *et* mes sucesors *et* leur \9 oirs , à garentir
 leaument , comme sires , au prestre de l ' eglise devant dite , **10** tant
 comme à ma seignorie \10 appartient , à tor# - jorz contre touz , **11**
 sauves à moi *et* à mes oirs les rentes *et* toutes #la seignorie \11 *et* #la
 jotice *que* je *et* mi ancesseur i avons eu duques à ores .//. **12** A cete
 garentise# porter *et* à - tenir fer\12mement dés ores més an avant , j '
 é obligié touz ^[4] mes biens muebles *et* non muebles , presenz \13 *et*
 futurs .//. **13** Por - ce *que* cete chose soit ferme *et* estable , tenue de
 moi *et* de mes sucesseur *et* de leur oirs , \14 j ' é seellé ces presentes
 letres de mon seel .//. **14** Ce fu fet an ^[5] l ' an de grace .//. m .//. *et* .//.
 cc .//. . lxx^o . vi .//. , u mois de \15 setanbre .

Notes de transcription

^[1] Sic!

[2] *Sic!*

[3] *Sic!*

[4] Mot répété .

[5] CB : *en* .